

Gebrauchsanweisung

INTRA LUX Unterteil CL 09 - REF 1.001.9258



Vertrieb:
KaVo Dental GmbH
Bismarckring 39
D-88400 Biberach
Tel. +49 7351 56-0
Fax +49 7351 56-1488

Hersteller:
Kaltenbach & Voigt GmbH
Bismarckring 39
D-88400 Biberach
www.kavo.com



Inhaltsverzeichnis 1

Inhaltsverzeichnis

| | | |
|----------|--|-----------|
| | Inhaltsverzeichnis | 1 |
| 1 | Benutzerhinweise | 4 |
| 1.1 | Garantiebestimmungen | 6 |
| 2 | Sicherheit | 8 |
| 2.1 | Beschreibung der Sicherheitshinweise | 8 |
| 2.2 | Zweckbestimmung - Bestimmungsgemäße Verwendung | 10 |
| 2.3 | Sicherheitshinweise | 12 |
| 3 | Produktbeschreibung | 15 |
| 3.1 | Technische Daten | 16 |
| 3.2 | Transport- und Lagerbedingungen | 18 |
| 4 | Inbetriebnahme | 20 |
| 4.1 | Kühlmedierversorgung | 21 |

Inhaltsverzeichnis 2

| | | |
|----------|---|-----------|
| 5 | Bedienung | 23 |
| 5.1 | Medizinprodukt aufstecken | 23 |
| 5.2 | Medizinprodukt abziehen | 26 |
| 5.3 | INTRA LUX Kopf einsetzen | 26 |
| 5.4 | INTRA LUX Kopf abziehen | 27 |
| 6 | Aufbereitungsmethoden nach ISO 17664 | 28 |
| 6.1 | Vorbereitung am Gebrauchsort | 28 |
| 6.2 | Reinigung | 29 |
| 6.2.1 | Reinigung: Manuelle Außenreinigung | 30 |
| 6.2.2 | Reinigung: Maschinelle Außenreinigung | 31 |
| 6.2.3 | Reinigung: Manuelle Innenreinigung | 32 |
| 6.2.4 | Reinigung: Maschinelle Innenreinigung | 34 |
| 6.3 | Desinfektion | 35 |
| 6.3.1 | Desinfektion: Manuelle Außendesinfektion | 36 |

| | | |
|----------|---|-----------|
| 6.3.2 | Desinfektion: Manuelle Innendesinfektion | 37 |
| 6.3.3 | Desinfektion: Maschinelle Außen- und Innendesinfektion | 37 |
| 6.4 | Trocknen | 39 |
| 6.5 | Pflegemittel und Pflegesysteme - Wartung | 40 |
| 6.5.1 | Pflegemittel und Pflegesysteme - Wartung: Pflege mit KaVo Spray | 41 |
| 6.5.2 | Pflegemittel und Pflegesysteme - Wartung: Pflege mit KaVo SPRAYrotor | 43 |
| 6.5.3 | Pflegemittel und Pflegesysteme - Wartung: Pflege mit KaVo QUATTROcare | 44 |
| 6.6 | Verpackung | 45 |
| 6.7 | Sterilisation | 46 |
| 6.8 | Lagerung | 48 |
| 7 | Hilfsmittel | 50 |

1 Benutzerhinweise

Sehr geehrter Anwender,
 KaVo wünscht Ihnen mit Ihrem neuen Qualitätsprodukt viel Freude. Damit Sie störungsfrei, wirtschaftlich und sicher arbeiten können, beachten Sie bitte nachstehende Hinweise.

© Copyright by KaVo Dental GmbH

Symbole

| | |
|--|---|
|  | Siehe Kapitel Sicherheit/Warnsymbol |
|  | Wichtige Information für Bediener und Techniker |

| | |
|---|--|
|  | Thermodesinfizierbar |
|  | Dampfsterilisierbar bis 135 °C (275 °F) |
|  | CE-Zeichen (Communauté Européenne). Ein Produkt mit diesem Zeichen entspricht den Anforderungen der anwendbaren EG-Richtlinie. |
|  | Handlungsaufforderung |

Zielgruppe

Dieses Dokument wendet sich an den/die Zahnarzt/Zahnärztin sowie an den/die Zahnarztthelfer/Zahnarztthelferin. Das Kapitel Inbetriebnahme wendet sich zudem an den Servicetechniker.

1.1 Garantiebestimmungen

Für dieses KaVo Medizinprodukt gelten die nachfolgenden Garantiebedingungen:

KaVo übernimmt dem Endkunden gegenüber die Garantieleistung für einwandfreie Funktion, Fehlerfreiheit im Material oder der Verarbeitung für die Dauer von 12 Monaten ab Rechnungsdatum zu folgenden Bedingungen: Bei begründeten Beanstandungen leistet KaVo Garantie durch kostenlose Instandsetzung oder Ersatzlieferung. Andere Ansprüche, gleich welcher Art, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausgeschlossen. Im Falle des Verzuges, des groben Verschuldens oder des Vorsatzes gilt dies nur, soweit nicht zwingende gesetzliche Vorschriften entgegenstehen. KaVo haftet nicht für Defekte und deren Folgen, die entstanden sind oder entstanden sein können durch natürliche Abnutzung, unsachgemäße Behandlung, unsachgemäße Reinigung, Wartung oder Pflege, Nichtbeachtung der Bedienungs- oder Anschlussvorschriften, Verkalkung oder Korrosion.

sion, Verunreinigung in der Luft- und Wasserversorgung sowie chemische oder elektrische Einflüsse, die ungewöhnlich oder nach der KaVo Gebrauchs- und nach sonstigen Herstelleranweisungen nicht zulässig sind. Die Garantieleistung erstreckt sich generell nicht auf Lampen, Lichtleiter aus Glas und Glasfasern, Glaswaren, Gummiteile und auf die Farbbeständigkeit von Kunststoffteilen.

Jegliche Haftung ist ausgeschlossen, wenn Defekte oder ihre Folgen darauf beruhen, dass der Kunde oder nicht von KaVo autorisierte Dritte Eingriffe oder Veränderungen am Produkt vornehmen.

Garantieleistungsansprüche können nur geltend gemacht werden, wenn mit dem Produkt ein Verkaufsnachweis in Form einer Rechnungs- oder Lieferscheinkopie vorgelegt wird. Aus dieser muss der Händler, das Kaufdatum, die Gerätenummer oder Type und die Fabriknummer oder Seriennummer eindeutig ersichtlich sein.

2 Sicherheit

2.1 Beschreibung der Sicherheitshinweise

| | |
|---|------------|
|  | Warnsymbol |
|---|------------|

Struktur

| | |
|---|---|
|  |  GEFAHR |
| | <p>Die Einführung beschreibt Art und Quelle der Gefahr. Dieser Abschnitt beschreibt mögliche Folgen einer Missachtung.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Der optionale Schritt enthält notwendige Maßnahmen zur Vermeidung von Gefahren. |

Beschreibung der Gefahrenstufen

Die hier aufgeführten Sicherheitshinweise mit den drei Gefahrenstufen helfen, Sachschäden und Verletzungen zu vermeiden.

| | |
|---|---|
|  |  VORSICHT |
| | <p>VORSICHT bezeichnet eine gefährliche Situation, die zu Sachschäden oder leichten bis mittelschweren Verletzungen führen kann.</p> |
|  |  WARNUNG |
| | <p>WARNUNG bezeichnet eine gefährliche Situation, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann.</p> |

| | |
|---|---|
|  |  GEFAHR |
| | <p>GEFAHR bezeichnet eine maximale Gefährdung durch eine Situation, die unmittelbar zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann.</p> |

2.2 Zweckbestimmung - Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Medizinprodukt ist

- nur für die zahnärztliche Behandlung im Bereich der Zahnheilkunde bestimmt. Jede Art der Zweckentfremdung oder Änderung am Produkt ist nicht erlaubt und kann zu einer Gefährdung führen. Das Medizinprodukt ist in Verbindung mit einem INTRA LUX Kopf für folgende Anwendungen bestimmt: Eröffnung und Durchtrennung von oralen Gewebe-Strukturen (Knochen, Kieferhöhle und Extraktionen).
- ein Medizinprodukt nach den zutreffenden, nationalen gesetzlichen Bestimmungen.

Nach diesen Bestimmungen ist dieses Medizinprodukt nur für die beschriebene Anwendung vom fachkundigen Anwender zu benutzen. Hierbei müssen beachtet werden:

- die geltenden Arbeitsschutzbestimmungen
- die geltenden Unfallverhütungsmaßnahmen
- diese Gebrauchsanweisung

Nach diesen Bestimmungen ist es die Pflicht des Anwenders,

- nur fehlerfreie Arbeitsmittel zu benutzen
- auf den richtigen Verwendungszweck zu achten
- sich, den Patienten und Dritte vor Gefahren zu schützen
- eine Kontamination durch das Produkt zu vermeiden

2.3 Sicherheitshinweise

| | |
|---|---|
|  | ⚠ VORSICHT |
| | <p>Vorzeitige Abnutzung und Funktionsstörung durch unsachgemäße Lagerung vor längeren Nutzungspausen. Verkürzte Produktlebenszeit.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Vor längeren Nutzungspausen das Medizinprodukt nach Anweisung reinigen, pflegen und trocken lagern. |

| | |
|---|--|
|  | ⚠ WARNUNG |
| | <p>Gefährdung für Behandler und Patienten. Bei Beschädigungen, unregelmäßigen Laufgeräuschen, zu starken Vibrationen, untypischer Erwärmung.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Nicht weiterarbeiten und Service benachrichtigen. |
|  | ⚠ VORSICHT |
| | <p>Gefahr durch Verwendung als Lichtsonde. Das Medizinprodukt nicht als Lichtsonde verwenden.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Zur zusätzlichen Ausleuchtung der Mundhöhle oder der Präparationsstelle eine geeignete Lichtsonde verwenden, z. B. KaVo DIALux 2300L. |

Zur Reparatur und Wartung von KaVo Produkten sind befugt:

- Die Techniker der KaVo Niederlassungen in aller Welt
- Die speziell von KaVo geschulten Techniker

Um eine einwandfreie Funktion zu gewährleisten, ist es notwendig, das Medizinprodukt gemäß den in der KaVo Gebrauchsanweisung beschriebenen Aufbereitungsmethoden zu behandeln und die darin enthaltenen Pflegemittel und Pflegesysteme anzuwenden. KaVo empfiehlt die Festlegung eines praxisinternen Wartungsintervalls, bei dem das Medizinprodukt hinsichtlich Reinigung, Wartung und Funktion durch einen Fachbetrieb bewertet wird. Dieses Wartungsintervall ist von der Gebrauchshäufigkeit abhängig und daran anzupassen.

Der Service darf nur in von KaVo geschulten Reparaturwerkstätten durchgeführt werden, die original KaVo Ersatzteile verwenden.

3 Produktbeschreibung



INTRA LUX Unterteil CL 09 (Mat.-Nr. 1.001.9258)

3.1 Technische Daten

| | |
|------------------|-------------------------------|
| Antriebsdrehzahl | max. 40.000 min ⁻¹ |
| Kennzeichnung | 1 grüner Ring |
| Reduzierung | 9 : 1 |
| Höchstdrehzahl | max. 4.400 min ⁻¹ |

Einsetzbar sind INTRA LUX Köpfe.

Das Unterteil ist auf alle INTRAmatic Motoren und Motoren mit Anschluss nach ISO 3964 / DIN 13940 aufsetzbar.



Hinweis

Nur bei Verwendung des INTRA LUX Kopfes CL 3 und des INTRA LUX Motors SL 550 wird die Gesamtübertragung und Lichtfunktion richtig und automatisch angezeigt.

Bei der Kombination des INTRA LUX Unterteils CL 09 (9 : 1) mit dem INTRA LUX Kopf CL 3 (3 : 1) ergibt sich eine Gesamtuntersetzung von 27 : 1.

3.2 Transport- und Lagerbedingungen

| | |
|--|--|
| | VORSICHT |
| | <p>Gefährdung bei Inbetriebnahme des Medizinprodukts nach stark gekühlter Lagerung. Hierbei kann es zu einem Funktionsausfall am Medizinprodukt kommen.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Stark gekühlte Produkte vor Inbetriebnahme auf eine Temperatur von 20 °C bis 25 °C (68 °F bis 77 °F) bringen. |
| | Temperatur: -20 °C bis +70 °C (-4 °F bis +158 °F) |
| | Relative Luftfeuchte: 5 % - 95 % nicht kondensierend |

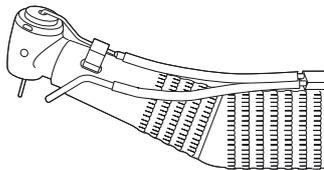
| | |
|---|---|
|  | Luftdruck: 700 hPa bis 1060 hPa (10 psi bis 15 psi) |
|  | Vor Nässe schützen |

4 Inbetriebnahme

| | |
|---|---|
|  | ⚠️ WARNUNG |
| | <p>Gefahr durch nicht sterile Produkte. Infektionsgefahr für Behandler und Patient.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Vor der ersten Inbetriebnahme und nach jeder Anwendung Medizinprodukt sterilisieren. |

4.1 Kühlmedierversorgung

| | |
|---|---|
|  | ⚠️ VORSICHT |
| | <p>Gefahr der Luftembolie und Hautemphysembildung. Durch die Insufflation von Spray in offene Wunden im OP-Bereich besteht die Gefahr von Luftembolien und von Hautemphysembildung.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Keine Insufflation von Spray in offene Wunden im OP-Bereich! |



- ▶ Sprayluft- und Spraywasserversorgung am Behandlungsgerät abschalten.

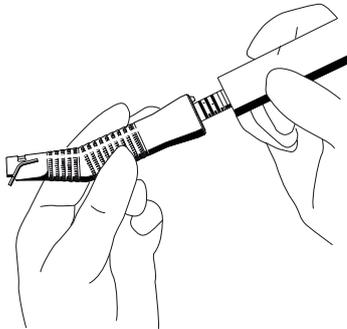
- ▶ Fräser oder Schleifer über die externe und/oder interne Zuführung kühlen.
- ▶ Bei chirurgischen Eingriffen erforderliche Vorschriften betreffend Kühlung beachten.
- ▶ Physiologische, sterile Kühlflüssigkeit verwenden.
- ▶ Auf luftfreie Kühlmittelzuführung achten.
- ▶ Keine anderen Kühlmittel verwenden.

5 Bedienung

5.1 Medizinprodukt aufstecken

| | |
|---|--|
|  | ⚠ VORSICHT |
| | <p>Abziehen und Aufsetzen des Handstücks bei Rotation des Antriebsmotors. Beschädigung des Mitnehmers.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Unterteil nie bei Rotation des Antriebsmotors aufsetzen oder abnehmen! |

| | |
|---|---|
|  | ⚠ WARNUNG |
| | <p>Loslösen des Medizinprodukts während der Behandlung. Ein nicht richtig eingerastetes Medizinprodukt kann sich vom Versorgungsschlauch lösen.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Durch vorsichtiges Ziehen vor jeder Behandlung prüfen, ob das Medizinprodukt sicher auf dem Versorgungsschlauch eingerastet ist. |



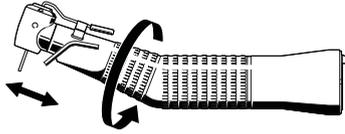
- ▶ Medizinprodukt auf (LUX) Motorkupplung aufstecken und verdrehen, bis die Fixiernase hörbar einrastet.
- ▶ Durch Ziehen sicheren Sitz des Medizinprodukts auf der Kupplung prüfen.

5.2 Medizinprodukt abziehen

- ▶ Medizinprodukt von (LUX) Motorkupplung leicht drehend ausrasten und in Achsrichtung abziehen.

5.3 INTRA LUX Kopf einsetzen

| | |
|---|--|
|  | ⚠ VORSICHT |
| | <p>Loslösen des Medizinprodukts während der Behandlung. Ein nicht richtig eingerasteter Kopf kann sich während der Behandlung lösen.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Kopf nicht bei Rotation aufsetzen bzw. abnehmen. Vor jeder Behandlung prüfen, ob der Kopf fest sitzt und der Spannring fest angezogen ist. |



- ▶ Spannring in Pfeilrichtung bis zum Anschlag drehen und festhalten.
- ▶ Kopf bis Anschlag einführen. Auf richtigen Eingriff der Fixiernasen achten.
- ▶ Spannring in Pfeilrichtung drehen (-> close) und fest anziehen.
- ▶ Sicheren Sitz des Sprayclips überprüfen.

5.4 INTRA LUX Kopf abziehen

- ▶ Spannring festhalten und Medizinprodukt leicht drehend abziehen.

6 Aufbereitungsmethoden nach ISO 17664

6.1 Vorbereitung am Gebrauchsort

| | |
|--|---|
| | ⚠ WARNUNG |
| | <p>Gefahr durch nicht sterile Produkte. Durch kontaminierte Medizinprodukte besteht die Gefahr der Infektion.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Geeignete Personenschutzmaßnahmen ergreifen. |

- ▶ Rückstände von Zement, Komposit oder Blut noch am Gebrauchsort entfernen.
- ▶ Das Medizinprodukt trocken zur Aufbereitung transportieren. (Nicht in Lösungen oder Ähnlichem einlegen).

- ▶ Das Medizinprodukt möglichst zeitnah nach der Behandlung aufbereiten.



Hinweis

Zur Aufbereitung Kopf von Unterteil abnehmen.

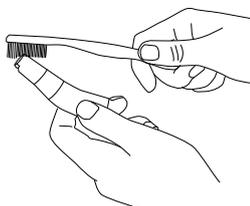
6.2 Reinigung

| | |
|--|---|
| | ⚠ VORSICHT |
| | <p>Funktionsstörungen durch Reinigung im Ultraschallgerät. Defekte am Produkt.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Nur im Thermodesinfektor oder manuell reinigen! |

6.2.1 Reinigung: Manuelle Außenreinigung

Notwendiges Zubehör:

- Trinkwasser $30\text{ °C} \pm 5\text{ °C}$ ($86\text{ °F} \pm 10\text{ °F}$) oder eine 60- bis 70%ige Alkohollösung
- Bürste, z. B. mittelharte Zahnbürste



- ▶ Unter fließendem Trinkwasser abbürsten oder mit einer 60- bis 70%igen Alkohollösung reinigen.

**Hinweis**

Verwenden Sie keine alkalischen oder chlorhaltigen Desinfektionsmittel.



- ▶ Um für die Kennung eine störungsfreie Funktion zu gewährleisten, Kontakte sauber und Schieber beweglich halten.

6.2.2 Reinigung: Maschinelle Außenreinigung

KaVo empfiehlt Thermodesinfektoren nach ISO 15883-1, z. B. Miele G 7781 / G 7881.

(Validierung wurde mit Programm "VARIO-TD", Reinigungsmittel "neodisher® mediclean", Neutralisationsmittel "neodisher® Z" und Klarspüler "neodisher® mielclear" durchgeführt und bezieht sich nur auf die Materialverträglichkeit mit KaVo Produkten.)

- ▶ Programmeinstellungen und zu verwendende Reinigungs- und Desinfektionsmittel der Gebrauchsanweisung des Thermodesinfektors entnehmen.
- ▶ Unmittelbar nach der maschinellen Reinigung Medizinprodukt mit den von KaVo angebotenen Pflegemitteln und Pflegesystemen behandeln.

6.2.3 Reinigung: Manuelle Innenreinigung

Für Medizinprodukt mit KaVo CLEANspray und KaVo DRYspray.

- ▶ Medizinprodukt mit der KaVo Cleanpac-Tüte abdecken und auf den entsprechenden Pflegeadapter aufstecken. Sprühtaste dreimal für je 2 Sekunden betätigen. Medizinprodukt vom Sprühdansatz abnehmen und Reinigungsmittel eine Minute einwirken lassen.
- ▶ Danach 3 bis 5 Sekunden mit KaVo DRYspray durchsprühen.

Siehe auch: Gebrauchsanweisung KaVo CLEANspray / KaVo DRYspray

**Hinweis**

KaVo CLEANspray und KaVo DRYspray für die manuelle Innenreinigung sind nur in folgenden Ländern lieferbar:

Deutschland, Österreich, Schweiz, Italien, Spanien, Portugal, Frankreich, Luxemburg, Belgien, Niederlande, Großbritannien, Dänemark, Schweden, Finnland und Norwegen.

In den restlichen Ländern ist daher nur eine maschinelle Innenreinigung mit Thermodesinfektoren nach ISO 15883-1 durchführbar.

6.2.4 Reinigung: Maschinelle Innenreinigung

KaVo empfiehlt Thermodesinfektoren nach ISO 15883-1, z. B. Miele G 7781 / G 7881.

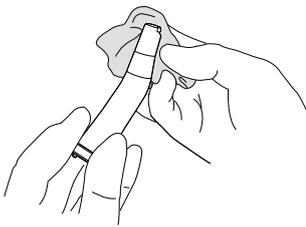
(Validierung wurde mit Programm "VARIO-TD", Reinigungsmittel "neodisher® mediclean", Neutralisationsmittel "neodisher® Z" und Klarspüler "neodisher® mielclear" durchgeführt und bezieht sich nur auf die Materialverträglichkeit mit KaVo Produkten.)

- ▶ Programmeinstellungen und zu verwendende Reinigungs- und Desinfektionsmittel der Gebrauchsanweisung des Thermodesinfektors entnehmen.
- ▶ Unmittelbar nach der maschinellen Reinigung Medizinprodukt mit den von KaVo angebotenen Pflegemitteln und Pflegesystemen behandeln.

6.3 Desinfektion

| | |
|---|--|
|  | ⚠ VORSICHT |
| | <p>Funktionsstörungen durch Benutzen des Desinfektionsbades oder chlorhaltiger Desinfektionsmittel. Defekte am Produkt.</p> <p>▶ Nur im Thermodesinfektor oder manuell desinfizieren!</p> |

6.3.1 Desinfektion: Manuelle Außendesinfektion



KaVo empfiehlt auf Basis der Materialverträglichkeit die nachfolgenden Produkte. Die mikrobiologische Wirksamkeit muss durch den Hersteller des Desinfektionsmittels sichergestellt werden.

- Mikrozyd AF von Fa. Schülke&Mayr (Liquid oder Tücher)
- FD 322 von Fa. Dürr

Benötigte Hilfsmittel:

- Tücher zum Abwischen des Medizinprodukts.

- ▶ Das Desinfektionsmittel auf ein Tuch sprühen, anschließend das Medizinprodukt damit abwischen und gemäß Angaben des Desinfektionsmittelherstellers einwirken lassen.



Hinweis

Die Gebrauchsanweisung des Desinfektionsmittels beachten.

6.3.2 Desinfektion: Manuelle Innendesinfektion

Zur wirksamen Wiederaufbereitung ist eine maschinelle Innenreinigung mit einem Reinigungs- und Desinfektionsgerät nach ISO 15883-1 erforderlich. (Für dieses Produkt ist keine manuelle Innendesinfektion vorgesehen.)

6.3.3 Desinfektion: Maschinelle Außen- und Innendesinfektion

KaVo empfiehlt Thermodesinfektoren nach ISO 15883-1,

z. B. Miele G 7781 / G 7881.

(Validierung wurde mit Programm "VARIO-TD", Reinigungsmittel "neodisher® mediclean", Neutralisationsmittel "neodisher® Z" und Klarspüler "neodisher® mielclear" durchgeführt und bezieht sich nur auf die Materialverträglichkeit mit KaVo Produkten.)

- ▶ Programmeinstellungen und zu verwendende Reinigungs- und Desinfektionsmittel der Gebrauchsanweisung des Thermodesinfektors entnehmen.
- ▶ Unmittelbar nach der maschinellen Desinfektion Medizinprodukt mit den von KaVo angebotenen Pflegemitteln und Pflegesystemen behandeln.

6.4 Trocknen

Manuelles Trocknen

- ▶ Mit Druckluft außen abblasen und innen ausblasen, bis keine Wassertropfen mehr sichtbar sind.

Maschinelles Trocknen

Im Regelfall ist der Trocknungsvorgang Bestandteil des Reinigungsprogramms des Thermodesinfektors.



Hinweis

Bitte die Gebrauchsanweisung des Thermodesinfektors beachten.

6.5 Pflegemittel und Pflegesysteme - Wartung

| | |
|--|--|
| | ⚠ VORSICHT |
| | <p>Vorzeitige Abnutzungen und Funktionsstörungen durch unsachgemäße Wartung und Pflege. Verkürzte Produktlebenszeit.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Regelmäßig sachgemäße Pflege durchführen! |



Hinweis

Zur Pflege Kopf von Unterteil abnehmen.

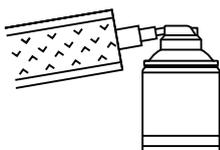


Hinweis

KaVo übernimmt nur Garantie für eine einwandfreie Funktion der KaVo Produkte bei Verwendung der von KaVo in den Hilfsmitteln aufgeführten Pflegemittel, da diese in Abstimmung mit unseren Produkten und für den bestimmungsgemäßen Gebrauch geprüft wurden.

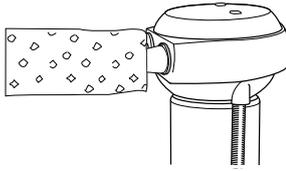
6.5.1 Pflegemittel und Pflegesysteme - Wartung: Pflege mit KaVo Spray

KaVo empfiehlt, das Produkt zweimal täglich (mittags und abends nach Praxisschluss) und nach jeder maschinellen Reinigung sowie vor jeder Sterilisation zu pflegen.



- ▶ Produkt mit der Cleanpac-Tüte abdecken.
- ▶ Produkt auf die Kanüle stecken und Sprühtaste eine Sekunde lang betätigen.

6.5.2 Pflegemittel und Pflegesysteme - Wartung: Pflege mit KaVo SPRAYrotor

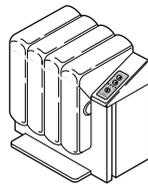


KaVo empfiehlt, das Produkt zweimal täglich (mittags und abends nach Praxisschluss) und nach jeder maschinellen Reinigung sowie vor jeder Sterilisation zu pflegen.

- ▶ Produkt auf die passende Kupplung am **KaVo SPRAYrotor** aufsetzen und mit der Cleanpac-Tüte abdecken.
- ▶ Produkt pflegen.

Siehe auch: Gebrauchsanweisung **KaVo SPRAYrotor**

6.5.3 Pflegemittel und Pflegesysteme - Wartung: Pflege mit KaVo QUATTROcare



Reinigungs- und Pflegegerät mit Expansionsdruck für eine hohe Reinigungs- und Pflegewirkung.

KaVo empfiehlt, das Produkt zweimal täglich (mittags und abends nach Praxisschluss) und nach jeder maschinellen Reinigung sowie vor jeder Sterilisation zu pflegen.

- ▶ Produkt pflegen.

6.6 Verpackung



Hinweis

Die Sterilisationstüte muss groß genug für das Instrument sein, so dass die Verpackung nicht unter Spannung steht.
Die Sterilisiergutverpackung muss hinsichtlich Qualität und Anwendung die geltenden Normen erfüllen und für das Sterilisationsverfahren geeignet sein!

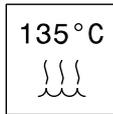
- ▶ Medizinprodukt einzeln in eine Sterilisiergutverpackung (z. B. KaVo STERlclav-Tüten **Mat.-Nr. 0.411.9912**) einschweißen!

6.7 Sterilisation

Sterilisation in einem Dampfsterilisator (Autoklave) EN 13060 / ISO 17665-1

| | |
|--|--|
| | VORSICHT |
| | <p>Vorzeitige Abnutzungen und Funktionsstörungen durch unsachgemäße Wartung und Pflege. Verkürzte Produktlebenszeit.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Das Medizinprodukt vor jedem Sterilisationszyklus mit KaVo Pflegemittel pflegen. |

| | |
|---|--|
|  | ⚠ VORSICHT |
| | <p>Kontaktkorrosion durch Feuchtigkeit. Beschädigungen am Produkt.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Das Produkt nach dem Sterilisationszyklus sofort aus dem Dampfsterilisator nehmen! |



Das Medizinprodukt hat eine Temperaturbeständigkeit bis max. 138 °C (280.4 °F).

- KaVo empfiehlt z. B.
- STERlclave B 2200 / 2200P von Firma KaVo
 - Citomat / K-Serie von Firma Getinge

Aus den nachfolgenden Gravitationsverfahren kann ein geeignetes Verfahren (abhängig vom vorhandenen Gerät) ausgewählt werden.

Autoklave mit dreifachem Vorvakuum, mind. 4 Minuten bei 134 °C ± 1 °C (273 °F ± 1.8 °F)

Autoklave mit Gravitationsverfahren, mind. 10 Minuten bei 134 °C ± 1 °C (273 °F ± 1.8 °F)

Autoklave mit Gravitationsverfahren, mind. 60 Minuten bei 121 °C ± 1 °C (250 °F ± 1.8 °F)

Anwendungsbereich entsprechend der Hersteller-Gebrauchsanweisung.

6.8 Lagerung

Aufbereitete Produkte müssen staubgeschützt in einem trockenen, dunklen und kühlen Raum möglichst keimarm gelagert werden.



Hinweis

Haltbarkeitsdatum des Sterilguts beachten.

7 Hilfsmittel

Lieferbar über den dentalmed. Fachhandel

| Materialkurztext | Mat.-Nr. |
|----------------------------|------------|
| Instrumentenständer 2151 | 0.411.9501 |
| Cleanpac 10 Stück | 0.411.9691 |
| Zellstoffauflage 100 Stück | 0.411.9862 |
| Schlauch, Meterware | 0.065.5188 |
| Düsennadel | 0.410.0931 |
| KaVo CLEANspray | 1.007.0579 |
| KaVo DRYspray | 1.007.0580 |

| Materialkurztext | Mat.-Nr. |
|-------------------------------|-----------------|
| KaVo Spray 2112 A | 0.411.9640 |
| ROTAspray 2142 A | 0.411.7520 |
| QUATTROcare plus Spray 2108 P | 1.005.4525 |